NACIONES UNIDAS

A S

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/40/1134
S/18182
25 junio 1986
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo período de sesiones
Tema 44 del programa
CUESTION DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo primer año

Carta de fecha 24 de junio de 1986 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente, el texto de una carta de fecha 24 de junio de 1986 dirigida a Vuestra Excelencia por el Sr. Özer Koray, Representante de la República Turca de Chipre Septentrional.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento de la Asamblea General en su cuadragésimo período de sesiones, en relación con el tema 44 del programa y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ilter TURKMEN
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 24 de junio de 1986 dirigida al Secretario General por el Sr. Özer Koray

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de hacer referencia a la carta de fecha 13 de mayo de 1986 dirigida a las Naciones Unidas por el Sr. Constantine Moushoutas, "Representante Permanente" del Gobierno grecochipriota ante las Naciones Unidas, que se distribuyó como documento de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad el 15 de mayo de 1986, y de rechazar plena y categóricamente todas las acusaciones calumniosas que figuran en la mencionada comunicación. Es verdaderamente lamentable que, en momentos en que los esfuerzos que realiza Vuestra Excelencia por lograr una solución a la cuestión de Chipre han llegado a un punto en extremo delicado, la parte grecochipriota, tras rechazar el "Proyecto de Acuerdo Básico sobre la Cuestión de Chipre", en un intento desesperado de encubrir la intransigencia que la caracteriza y que ahora se ha hecho más que evidente, deba recurrir una vez más a su habitual táctica de propaganda política encaminada a distraer la atención valiéndose de informaciones periodísticas falsas y sin fundamento.

La declaración atribuida al Primer Ministro, Dr. Dervis Eroglu en el periódico local Yeni Duzen, que constituye la fuente de las acusaciones del Sr. Moushoutas, carece absolutamente de base. En efecto, en la declaración que hizo sobre el tema, que se publicó como comunicado de prensa de la Oficina del Primer Ministro el 14 de mayo de 1986, el Primer Ministro Eroglu rechazó categóricamente las acusaciones contenidas en la declaración que le atribuyó Yeni Duzen y describió los hechos en los términos más claros. El comunicado de prensa decía así:

> "El Primer Ministro y dirigente del "Partido de Unidad Nacional", Dr. Dervis Eroglu, que ofreció una conferencia de prensa esta mañana, destacó que carecía de todo fundamento la información publicada por el diario Yeni Duzen bajo el titular "Eroglu dijo que la frontera que nos separa desaparece si avanzamos hasta las costas del sur"."

Dicho comunicado de prensa decía también lo siguiente, según las expresiones del propio Primer Ministro Eroglu:

> "Tras la aparición de estas noticias infundadas en Yeni Duzen, me entrevisté personalmente con el jefe del Partido Republicano Turco (Sr. Ozker Ozgur) y le expliqué que yo no había formulado tal declaración ...
>
> En el discurso que pronuncié en la aldea de Dikmen, dije que la República Turca de Chipre Septentrional es una realidad, que no tenemos ambiciones respecto de las tierras o el territorio ajenos y que nuestro único deseo es vivir en paz y seguridad dentro de nuestras propias fronteras."

En el curso de la misma declaración, el Dr. Eroglu también expresó su decepción por las distorsiones de que había sido objeto en Yeni Duzen, por razones políticas internas, el discurso que había pronunciado en la aldea de Dikmen.

Sin duda, más le convendría al Sr. Moushoutas estudiar las frecuentes declaraciones emitidas en Atenas a fin de encontrar provocaciones, en particular las declaraciones del Primer Ministro Andreas Papandreou, cuya retórica provocativa

y tono desafiante son de dominio público. Aparte de las declaraciones en que suele referirse a Chipre como "parte del territorio nacional de Grecia", a la que considera "dentro de la zona de defensa de Grecia", el Sr. Papandreou, quien ha construido toda su política exterior sobre la base de la hostilidad contra Turquía y las tensiones en la relación entre ambos países, tampoco hace secreto alguno de su absoluta aversión por una solución negociada de la cuestión de Chipre. Por ejemplo, en un discurso que pronunció en el Casino de Oficiales de Dedeagac, en el norte de Grecia, describió el día 20 de abril de 1986 como "un momento decisivo en la historia de la nación, en que los partidos grecochipriotas y el Gobierno griego se unieron para rechazar las propuestas de Cuéllar". Los periódicos grecochipriotas del 15 de mayo de 1986 publicaron la noticia con titulares como "Nuestro "no" histórico a Cuéllar".

La política de oposición a una solución de la cuestión de Chipre que desde hace tiempo propugna Papandreou no sólo se difunde mediante expresiones intransigentes y reveladoras como las ya citadas, sino también mediante hechos cuidadosamente calculados para promover esa política provocando a los turcochipriotas y saboteando la iniciativa de Vuestra Excelencia. Hace poco, el 13 de mayo de 1986, dos buques de la armada griega, la fragata "Aris" y la lancha de desembarco "Cos", con una tripulación de unos 650 hombres, fueron enviadas a Chipre meridional y fondearon en el nuevo puerto de Limasol durante tres días y medio, lo que dio lugar a una avalancha de anuncios provocativos y chauvinistas de la parte griega.

El Comandante de la Guardia Nacional grecochipriota, General Matafias, griego del territorio continental, en su mensaje de bienvenida a los marinos griegos se atrevió a describir a Chipre como "parte del territorio helénico" donde "se sentirían como en su tierra". En el mismo mensaje, el General Matafias, señalando que "los griegos permanecerían en Chipre", llegó a declarar que "estas tierras (todo Chipre) nos pertenecen y no dejaremos que nadie nos las arrebate". (Periódicos grecochipriotas del 16 de mayo de 1986.)

Sin duda, los países Miembros de las Naciones Unidas conocen ya bien las verdaderas intenciones que se ocultan tras los aviesos y calumniosos ataques de la parte grecochipriota, que se intensifican cada vez que existe una perspectiva de solución de la cuestión de Chipre con los auspicios de las Naciones Unidas. Sin embargo, ningún artilugio verbal ni acusación infundada bastará para esconder la absoluta intransigencia demostrada por la parte grecochipriota en relación con la iniciativa de Vuestra Excelencia o para absolverla de la responsabilidad de haber rechazado el proyecto de acuerdo básico sobre la cuestión de Chipre presentado por Vuestra Excelencia.

Le agradecería que la presente carta se distribuyera como documento del cuadragésimo período de sesiones de la Asamblea General en relación con el tema 44 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

Özer KORAY
Representante